



# 新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年五月十二日

星期二

## 目錄

英港越政府簽署協議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
達成協議可鼓勵更多越人返國	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
今年三月份外賓數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
本港四月仍然多雨	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
大埔兩樓宇被列為危樓	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
仁愛堂應屆總理訪社署	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
立法局明會議	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
西貢區暫停食水供應	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金票據	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
推行教育及訓練可確保工作安全	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
康復協調委員會呼籲市民對綠皮書表意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
長洲飽山節巡遊下周舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
外匯基金運作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
新長俸計劃期限延長	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：
工務科就人造斜坡發聲明	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：

頁

### 英港越政府簽署協議

英國、香港及越南政府今日（星期二）簽署協議，將一九九一年十月二十九日之前來港而被甄別為非難民的越南尋求庇護者遣返越南。

英、港、越三方發表聲明如下：

「越南、英國及香港政府在緊密合作下，在解決本港的越南非法入境者問題上取得進展。作為這種合作關係的進一步發展，三方面的政府同意將不合乎第三國家收容資格的越南非法入境者遣返越南，遣返行動將在有秩序、安全及有尊嚴的情況下進行。」

保安司區士培在發表聲明時表示，今日簽署的協議使一九九一年十月二十九日協議的最後階段得以實施。十月二十九日的協議簽署後，去而復返及十月二十九日之後抵港的非難民已被遣返。

— 完 —

### 達成協議可鼓勵更多越人返國

港督衛奕信勳爵今日（星期二）表示，與越南達成的下一階段遣返甄別非難民越南入境者的協議將鼓勵更多人自願返國。

衛奕信勳爵出席行政局會議後對記者說：「我很高興我們已就遣送證實為非難民的越南人士返回家園整個程序的下一階段，與越南達成協議。」

他補充說：「這樣做的其中一個重點是可鼓勵更多人自願返國，我們真正希望的是有盡量多的越南人自願返國，而我希望與越南達成的新階段協議可以有此鼓勵作用。」

— 完 —

### 今年三月份外貿數字發表

根據政府統計處今日(星期二)發表的今年三月份詳細貿易統計數字，三月份的商品貿易總值為一千四百二十一億四千七百萬元，與去年三月比較，上升百分之三十四。

同期比較，本港產品出口價值為一百七十億五千二百萬元，上升百分之十四，而轉口貨品價值則為五百一十二億二千二百萬元，上升百分之五十一。出口貨品總值為六百八十二億七千四百萬元，上升百分之四十。進口貨品價值為七百三十八億七千三百萬元，上升百分之三十。

今年頭一季的商品貿易總值為三千八百六十二億七千四百萬元，與去年同期比較上升百分之二十二。

同期比較，本港產品出口價值為四百八十七億零七百萬元，僅下跌百分之零點四，而轉口貨品價值則為一千三百九十六億一千一百萬元，上升百分之三十四。出口貨品總值為一千八百八十三億一千八百萬元，與去年同期比較上升百分之二十三，進口貨品價值則為一千九百七十九億五千六百萬元，上升百分之二十二。

本港產品輸往香港十個主要市場的變動情況列於附表一。

今年三月與去年三月比較，輸往台灣、新加坡、中國、加拿大、美國和日本的港產品出口價值均大幅增長，增幅分別為百分之四十三、百分之四十、百分之三十、百分之二十五、百分之二十、百分之十二。但是輸往德國、法國、荷蘭及英國的本港產品出口價值則分別下降百分之二十四、百分之十八、百分之十七及百分之四。

今年頭一季與去年同期比較，輸往加拿大及中國的本港產品出口價值均上升百分之十六；而輸往新加坡、美國和日本的則分別上升百分之八、百分之六和百分之四。但是，輸往德國、英國、荷蘭和法國的本港產品出口價值卻分別下跌百分之三十、百分之十四、百分之十四，及百分之十三。

附表二載列按主要貨品類別計本港產品出口價值的變動情況。

今年首季與去年同期比較，本港產品出口價值有所增長的項目包括衣替(增三億四千五百萬元，上升百分之二)、雜項製成品(增三億三千七百萬元，上升百分之七)、電流(增一億七千七百萬元，上升百分之九十六)、為特別工業而製的機械(增一億七千二百萬元，上升百分之三十二)、辦公室機器和自動資料處理儀器(增一億六千三百萬元，上升百分之四)。

然而本港產品出口價值下降者有電訊、錄音及音響設備和儀器（減七億六千六百萬元，下跌百分之二十二）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表（減四億八千八百萬元，下跌百分之十一）；紡織（減三億一千四百萬元，下跌百分之九）；電動機械、儀器和用具及零件（減一億九千四百萬元，下跌百分之五）。

附表三載列本港十個主要供應地區的進口價值變動情況。

今年三月與去年三月比較，所有主要供應地區的產品進口價值均告上升。從南韓、中國、台灣、意大利、日本、德國、瑞士、美國、英國和新加坡輸入的產品價值分別上升百分之三十八、百分之三十七、百分之三十二、百分之三十一、百分之二十八、百分之二十四、百分之十八、百分之十七、百分之十五和百分之十二。

今年首季與去年同季比較，從德國、日本、中國、意大利、南韓及台灣進口的貨品價值分別大幅上升百分之二十八、百分之二十七、百分之二十六、百分之二十五、百分之二十四和百分之二十二。而由英國、美國和瑞士進口的貨品價值亦分別上升百分之八、百分之七和百分之四。但是，由新加坡進口的貨品價值則下跌百分之一。

附表四載列以主要貨品類別計進口貨品價值的變動情況。

今年首季與去年同季比較，進口價值上升的商品組別為雜項製成品（增四十一億三千萬元，上升百分之四十）；衣着（增三十二億七千六百萬元，上升百分之二十五）；道路車輛（增三十二億四千萬元，上升百分之一百零一）；電信、錄音及音響設備和儀器（增二十九億八千四百萬元，上升百分之二十四）；電動機械、儀器和用具及零件（增二十億六千九百萬元，上升百分之十二）；紡織品（增十六億元，上升百分之九）。

然而，下跌的則有石油、石油產品和副產品（減十六億九千四百萬元，下跌百分之三十八）和其他運輸器材（減八億元，下跌百分之六十五）。

附表五載列輸往香港十個主要市場的轉口貿易變動情況。

今年三月與去年三月比較，大部分主要市場的轉口貨品價值均有增加，包括美國（增百分之八十一）、意大利（增百分之七十九）、法國（增百分之五十七）、中國（增百分之五十五）、台灣（增百分之五十四）、英國（增百分之五十二）、日本（增百分之三十五）、新加坡（增百分之三十三）、南韓（增百分之八）、德國（增百分之六）。

今年第一季與去年同期比較，美國、中國、意大利、法國、英國、日本及新加坡的轉口貨品價值均分別大幅上升百分之五十、百分之四十二、百分之四十二、百分之三十八、百分之三十、百分之二十四、百分之十八。轉口往台灣及南韓的貨品價值亦分別增加百分之九及百分之二。但轉口往德國的貨品價值則下跌百分之六。

附表六載列按主要貨品類別計轉口貨品價值的變動情況。

今年第一季與去年同期比較，轉口貨品價值錄得增長者有雜項製成品（增六十三億二千六百萬元，上升百分之五十五）；衣着（增三十三億零五百萬元，上升百分之二十五）；鞋類（增二十六億九千七百萬元，上升百分之五十六）；攝影儀器、設備和供應品、光學器材和鐘表（增二十四億六千八百萬元，上升百分之六十五）；紡織品（增十七億零三百萬元，上升百分之十六）。但轉口貨品價值下降者有煙草和煙草製品（減二億四千二百萬元，下跌百分之十一）；飲料（減一億三千五百萬元，下跌百分之二十三）。

自今年一月起，統計處使用標準國際貿易分類法第三次修訂替代第二次修訂來將貨品貿易統計數字分類。為方便比較，一九九一年的貨品貿易統計數字亦根據新制度再分類。

文內所載統計數字均以現時的價格計算，並無顧及比較期間兩者當時價格上的差異。有關今年三月份對外貿易價格與數量變動的分析，將於六月初另行發表。

按貨品及國家計的貿易價值詳細統計數字載於各貿易統計報告內。

詳細分析今年三月份進口、出口及轉口情況的「香港對外貿易」於五月二十二日左右在香港康樂廣場郵政總局大廈政府刊物銷售處及香港灣仔港灣道十二號灣仔政府綜合大樓第一座政府統計處十九樓統計刊物銷售處發售，售價每本五十二元。

訂購此等報告書，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話：八四二八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，則可致電政府統計處（電話：五八二四九一五）。

附表一：本港產品輸往十個主要市場的變動情況

主要市場	一九九二年 三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年 三月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至 三月與一九九一年 一月至三月比較 (變動百分率)
美國	4,086	+ 20	12,346	+ 6
中國	4,656	+ 30	11,898	+ 16
德國	1,004	- 24	3,424	- 30
日本	1,081	+ 12	2,732	+ 4
英國	825	- 4	2,651	- 14
新加坡	849	+ 40	2,207	+ 8
台灣	645	+ 43	1,432	- 1
荷蘭	356	- 17	1,203	- 14
加拿大	333	+ 25	1,201	+ 16
法國	219	- 18	757	- 13

附表二：以主要貨品類別計本港產品出口之變動情況

貨品類別	一九九二年 三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年 三月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至 三月與一九九一年 一月至三月比較 (變動百分率)
衣物和衣飾	4,212	+ 15	15,229	+ 2
雜項製成品(主要為 珠寶、金飾及銀器)	1,955	+ 17	5,146	+ 7
辦公室機器和自動 資料處理儀器	1,860	+ 39	4,434	+ 4
攝影儀器、設備和 供應品、光學器材 及鐘表	1,461	- 10	4,130	- 11
電動機械、儀器和 用具及零件	1,543	+ 11	4,013	- 5
紡紗、布料、製成 品及有關製品	1,329	+ 4	3,305	- 9

附表三：十個主要供應地區之進口貿易變動情況

主要來源地	一九九二年 三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年 三月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至 三月與一九九一年 一月至三月比較 (變動百分率)
中國	26,167	+ 37	72,297	+ 26
日本	12,916	+ 28	34,548	+ 27
台灣	7,199	+ 32	17,901	+ 22
美國	5,049	+ 17	13,956	+ 7
南韓	3,736	+ 38	9,434	+ 24
新加坡	2,722	+ 12	7,766	- 1
德國	1,698	+ 24	4,593	+ 28
英國	1,513	+ 15	4,366	+ 8
意大利	1,300	+ 31	3,138	+ 25
瑞士	1,035	+ 18	2,774	+ 4

附表四：以主要貨品類別計進口貨品之變動情況

貨品類別	一九九二年 三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年 三月比較 (變動百分率)	一九九二年 一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至 三月與一九九一年 一月至三月比較 (變動百分率)
紡紗、布料、製成品及有關製品	8,797	+ 20	19,968	+ 9
電動機械、儀器和用具及零件	6,977	+ 24	18,641	+ 12
衣物和衣飾	5,686	+ 35	16,559	+ 25
電信、錄音及音響設備和儀器	5,647	+ 26	15,568	+ 24
雜項製成品(主要為嬰兒車、玩具、遊戲與體育用品)	5,085	+ 50	14,356	+ 40
攝影儀器、設備和供應品、光學器材及鐘表	3,463	+ 15	9,888	+ 18

附表五：十個主要市場的轉口貿易變動情況

主要市場	一九九二年三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年三月比較 (變動百分率)	一九九二年一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至三月 與一九九一年一月至三月比較 (變動百分率)
中國	15,987	+ 55	41,083	+ 42
美國	9,890	+ 81	28,470	+ 50
日本	2,888	+ 35	7,971	+ 24
德國	2,254	+ 6	7,383	- 6
台灣	2,962	+ 54	6,276	+ 9
英國	1,194	+ 52	3,561	+ 30
南韓	1,252	+ 8	3,207	+ 2
新加坡	1,189	+ 33	3,057	+ 18
法國	872	+ 57	2,493	+ 38
意大利	892	+ 79	2,444	+ 42

附表六：以主要貨品類別計轉口貨品之變動情況

貨品類別	一九九二年三月 (百萬元計)	一九九二年三月 與一九九一年三月比較 (變動百分率)	一九九二年一月至三月 (百萬元計)	一九九二年一月至三月 與一九九一年一月至三月比較 (變動百分率)
雜項製成品(主要為 嬰兒車、玩具、遊 戲與體育用品)	6,504	+ 92	17,906	+ 55
衣物和衣飾	5,013	+ 36	16,744	+ 25
紡紗、布料、製成 品及有關製品	5,447	+ 34	12,617	+ 16
電動機械、儀器和 用具及零件	4,121	+ 46	10,488	+ 23
電信、錄音及音響 設備和儀器	3,793	+ 35	10,466	+ 22
鞋類	2,488	+ 86	7,512	+ 56

### 本港四月仍然多雨

根據天文台今日（星期二）發表的每月天氣報告，今年四月本港持續受到滂沱大雨影響，暴雨令月內錄得的總雨量升至四百九十二點二毫米的雨量，打破歷年的紀錄，是自一八八四年以來最濕的四月。

今年頭四個月的總雨量為九百一十七點四毫米，打破在一九八三年錄得的九百一十六點四毫米的紀錄。大部分的雨水均出現在四月的上半月。四月十日錄得的雨量最多，共一百六十點七毫米，成為四月一天內錄得雨量的第二高。

四月的上半月只出現過短暫陽光，整個月的總日照時間較正常的少百分之七十。總括來說，四月三日至十一日出現的連場雨水是由於一股來自中國內陸的稍涼氣流，與另一股來自海洋的較暖氣流在接近香港的廣東沿岸相遇。

四月一日有霧和微雨。當日早上港內的能見度降至一百米，引致往離島的氣墊船服務受阻。翌日一股東風將霧逐漸驅散，但天色仍然陰暗。晚上由於清涼的東風加強，四月三日早上的最低氣溫降至十七點四度，是月內的最低溫度。當晚有一雷暴帶經過本港上空，帶來大雨，接着便是一段長時期的潮濕天氣。

四月四日清明節早上天色晴朗，下午稍後時間轉為大雨和有狂風雷暴。下午約五時，銅鑼灣和薄扶林村報稱落雹。其後的四天均有雨，兩股東北季候風亦分別在四月五日和八日抵港。四月五日至七日期間，本港多處地方均有水浸、山泥傾瀉、樹木倒塌報告。四月六日，跑馬地山泥傾瀉現場附近的一座大廈住客須疏散。隨着雨帶逐漸經過，風勢轉緩，四月九日雨勢較疏，早上有少許陽光。

然而翌日雷雨再次出現，雨勢變得更大。大部分的雨量是在黃昏錄得，當晚八時至九時一個小時內已錄得超過四十五毫米雨水。大雨引致市區更多的山泥傾瀉和水浸，令摩星嶺和調景嶺部分居民需要疏散，而港島西區一所木屋更受到跌下大石所損毀。四月十一日午夜後，尖沙咀一幅護土牆倒塌，阻塞了通往賈梅士學校的通道。隨後一股低壓槽經過，一股由北方來的氣流在日間抵達本港，結束了多雨的日子。

四月十二、十三日，天氣仍然多雲。十三日，東北季候風減弱，沿岸再次有霧。不過，翌日雲層減薄，天色間中明朗。十五、十六日，雲層進一步消散，天氣明朗溫暖。

四月十七日復活節假期剛展開，雲層增多。四月十八及十九日，東風由和暖海洋性氣流替代，薄霧增厚，並開始有雨。四月十九日早上，一艘台灣貨船在青衣島附近與一艘駁船相撞，稍後天氣在下午轉為晴朗。但是，接着的四天，中國東南面持續吹清勁東風，使香港天氣轉為多雲和有微雨。

由於華東的反氣旋轉弱，影響本港的東風亦轉緩和，除了在四月二十四至二十六日早上有幾陣霧和毛毛雨外，天氣主要是晴朗溫暖。

由於一道南至西南氣流在南中國沿岸地區形成，四月的最後四天持續有陽光，氣溫上升。在四月三十日下午錄得的最高氣溫為二十九點六度，是四月份的最高溫度。

今年四月北太平洋西部並沒有熱帶氣旋形成。十三架飛機因天氣惡劣改航。雷暴警告於四月三至十一日、十八日和二十一至二十二日生效。而水浸警告亦於四月五、六、八、十和十一日發出。四月並沒有懸掛訊號報告。

以下為四月份天氣數字以及與正常比較的紀錄：

	四月份紀錄	與正常比較
總陽光量	七十五點五小時	少三十三點四小時
平均每日太陽輻射量	九點五〇兆焦耳/平方米	少三點六四兆焦耳/平方米
總雨量	四百九十二點二毫米	多三百三十點七毫米
平均雲量	百分之八十五	多百分之七
平均相對濕度	百分之八十七	多百分之四
平均每日最高氣溫	攝氏二十四點三度	低攝氏零點六度
平均氣溫	攝氏二十一點九度	低攝氏零點三度
平均每日最低氣溫	攝氏二十點三度	高攝氏零點一度
平均露點	攝氏十九點五度	高攝氏零點五度
總蒸發量	五十七點九毫米	少四十九點零毫米

— 完 —

### 大埔兩樓宇被列為危樓

建築事務監督已宣布大埔安富道二十號為危樓，而十八號及該兩處樓宇後面附連的建築物則有可能成為危樓。

首席政府屋宇測量師今日（星期二）發表聲明指出，安富道十八號及二十號為兩間兩層高戰前樓宇，以木樓面及木屋頂建造，並有承重磚牆。

該兩樓宇後面各有一個單層附連建築物。建築物以木椽及承重磚／石牆建造，並蓋有石棉。

位於二十號的樓宇，情況甚為頹毀，外牆有多處裂痕，而樓宇後面的木椽亦有損毀，樓宇被列為危樓並需要封閉及予以拆卸。

而十八號的樓宇則情況頹毀，其與二十號樓宇的共用牆有破裂。此外，樓面托樑破毀，屋頂木椽亦出現腐毀。

鑑於十八號的樓宇被認為不能安全地承受二十號的拆卸，所以被列為有可能成為危樓，並須予以封閉及拆卸。

首席政府屋宇測量師說，安富道十八號至二十號樓宇後面的附連建築物情況惡劣，屋頂木椽有損毀，而承重磚石牆則情況嚴重惡化。

樓宇的附連建築物情況惡化，無法予以修葺，因此，為保障公眾生命安全，被列為有可能成為危樓，並須予以封閉及進行拆卸。

當局擬於六月二十三日向香港地方法院申請封閉令的通告已於今日在有關樓宇張貼。

### 仁愛堂應屆總理 訪問社會福利署

以主席何君柱為首的仁愛堂應屆董事局成員今日（星期二）訪問社會福利署署長簡德倫，並商討該機構於本年度各項福利服務發展情況。

仁愛堂主席何君柱首先概述其機構現時所提供的服務，並感謝社署對仁愛堂各項福利計劃予以支持及指導。

社署署長簡德倫則贊揚仁愛堂不斷服務社會，並表示社署繼續與其合作，進一步服務社群。

## 立法局明會議

立法局明日(星期三)辯論兩項有關中小學教育和新機場計劃的動議。

其中一項動議由狄志遠議員提出，促請政府在制定下年度財政預算案時，應增加中小學教育撥款。

另一項動議由陳偉業議員提出，內容有關機場核心工程對公共開支及民生的影響。

此外，譚耀宗議員會就中醫藥提出休會辯論。

議員在會上將提出二十一條問題和考慮六項條例草案。

其中四項條例草案進行首讀和二讀，並押後辯論，它們分別為：一九九二年郵政署(修訂)條例草案、一九九二年僱傭(修訂)(第四號)條例草案、一九九二年刑事罪行(修訂)條例草案、一九九二年田土註冊(修訂)條例草案。

另兩條條例草案則恢復辯論，並進入委員會審議階段和進行三讀。它們分別為一九九二年破產(修訂)條例草案、一九九二年印花稅(修訂)條例草案。

此外，財政司會根據長俸(增加)條例和孤寡撫恤金(增加)條例提出動議。

經濟司亦會根據電話條例提出動議。

庫務司會向立法局提交一九九一至九二年度第三季獲批准對已通過的開支預算作出更改的報告。

布政司亦會向立法局提交回應一九九二年一月政府帳目委員會報告書的政府覆文。

歡迎市民在公眾席旁聽立法局會議，留座可電八六九 九四九二。

## 西貢區暫停食水供應

西貢清水灣道大部分樓宇的食水供應星期四(五月十四日)晚上十時至翌日早上六時暫停，以便進行水管接駁工程。

受影響樓宇為位於飛鵝山道至邵氏片場一段清水灣道的全部樓宇，包括壁屋監獄、清水灣大廈和所有位於安達臣道和碧翠路的樓宇。

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據投標結果

投標日期：一九九二年五月十二日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二貳〇

申請額：二二〇〇 百萬港元

投標額：五〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點六〇

最高接納息率：百分之三點六〇

分配比例：約百分之八十七

平均投標息率：百分之三點六四

發行號碼：H二六四

申請額：九七〇 百萬港元

投標額：二〇〇 百萬港元

平均接納息率：百分之三點七九

最高接納息率：百分之三點七九

分配比例：約百分之九十五

平均投標息率：百分之三點八四

香港政府外匯基金票據

在一九九二年五月十八日開始的一星期內舉行的投標

投標日期：一九九二年五月十八日

可供投標票據：政府債券

發行號碼：二四〇五

發行日期：一九九二年五月十九日

屆滿日期：一九九四年五月十九日

期限：兩年

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

息率：百分之五點五〇

投標日期：一九九二年五月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Q二貳一

發行日期：一九九二年五月二十日

屆滿日期：一九九二年八月十九日

期限：九十一日

發行額：五〇〇+一〇〇 百萬港元

投標日期：一九九二年五月十九日

可供投標票據：外匯基金票據

發行號碼：Y二九〇

發行日期：一九九二年五月二十日

屆滿日期：一九九三年五月十九日

期限：三百六十四日

發行額：二〇〇+六〇 百萬港元

— 完 —

#### 推行教育及訓練 可確保工作安全

教育及訓練對確保安全及健康的工作環境極為重要。

國際勞工組織高級專家郭柏博士今日（星期二）上午主持安全及健康管理會議（安全訓練研討營）開幕禮時作以上表示。

他說：「對負責訓練的人員加以訓練是必要的，因為他們可推行富彈性的訓練計劃。」

郭柏說：「在推行訓練活動時，應對工作地點可能改善的方面加以鼓勵，而且透過管理人員及工人的直接參與，推行改善計劃。」

該研討營由國際勞工組織轄下亞洲及太平洋區辦事處及勞工處工廠督察科合辦，逾一百名工業界管理人員及安全主任參加。

郭柏說：「研討營對國際勞工組織的技術合作計劃尤其重要，因為該研討營是國際勞工組織一項長期計劃下資助的首項訓練活動。這項計劃現已展開，旨在促進亞洲的職業安全及健康。」

他說，該項「亞洲區職業安全及健康計劃」，將有亞洲及太平洋區二十個國家及地區參加，其中包括香港。

該計劃的一項主要策略是發展及推行成本效益的教育及訓練計劃。

計劃的第一階段為期四年，而整項計劃達二十年。

— 完 —

### 康復協調委員會呼籲 市民對綠皮書表意見

康復政策及服務綠皮書的諮詢期為期三個月，至今年六月十日。市民應盡早將書面意見寄交康復專員辦事處。

康復發展協調委員會在今午（星期二）的特別會議上作上述呼籲。委員會成員在會議上就綠皮書作深入討論，並發表個人意見。

他們獲悉自綠皮書公布以來，共接獲三十三份意見書。

據初步分析結果顯示，意見書最關注的問題是預防、鑑別及評估、醫療康復、教育、弱能人士及家長的參與。

市民除發表意見外，並提交多項建議，這包括：

- （一）加緊監察隨後發表的白書皮中各項建議的推行情況。
- （二）由於現有服務不足及多項主要服務不敷需求，每年撥作改善康復服務的增幅應由百分之二點九五增至百分之六。
- （三）政府應在五年內滿足各項服務的需求，而不是如預算中所需的十年時間。
- （四）政府應清楚列明綠皮書內每項建議的財政承擔。

康復專員周守信在康復發展協調委員會會議上表示，綠皮書的諮詢期在今年六月十日結束。

他說：「政府會考慮公眾意見，並在諮詢期後修訂有關建議，然後訂定改善及發展康復服務的長遠政策。」

### 長洲包山節巡遊下周一舉行

長洲居民下星期一（五月十八日）在島上舉行盛大會景巡遊，慶祝一年一度的太平清醮（又稱包山節），預料屆時將吸引數以千計本地及海外遊客前往參觀。

會景巡遊由長洲鄉事委員會和壬申年建醮值理會主辦，新界政務署長林志釗應邀出席作主禮嘉賓。

會景巡遊於下午二時從北帝廟出發，經多條大街小巷到達大石口天后廟前的風水里作表演，然後繞道長洲中心區折返北帝廟，會景巡遊需時約兩小時。參加巡遊和表演者有二千多名島民和數百名學童。

今年會景巡遊的表演節目包括十三座飄色、數十頭醒獅與麒麟、色彩繽紛的旗隊、中國民族舞蹈、以及富有傳統節日氣氛的鑼鼓音樂表演。

此外，島上衆多神龕及北帝古劍亦在巡遊中展出，供人觀賞。

長洲太平清醮始於百多年前，當地居民為祭祀早期遭海盜殺戮的島民而舉行，以後即未嘗間斷，每年舉行一次。

為期一周的太平清醮活動星期五（五月十五日）展開，節目包括每日上演神功戲、醒獅與麒麟點睛儀式、祭幽、小型巡遊和派包子，而節期的高潮就是下星期一舉行的會景巡遊。

長洲島民為表示虔敬，由星期六起一連三日齋戒和禁止在島上殺生。

### 編輯注意：

長洲太平清醮會景巡遊星期一（五月十八日）下午二時舉行，歡迎派員訪攝。

新聞界代表可到灣仔軒尼詩道一三〇號修頓中心三十樓政務總署新聞及公共關係科索取採訪是次活動的記者証。每一傳播機構只獲證一個。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

	日期	百萬元計
戶口結餘	一九九二年五月十一日	九八八
交易產生的預期效果	一九九二年五月十二日	減三〇
今早運作產生的效果		增三〇
今午運作產生的效果		無變動

港元外匯指數(TWI):  
112.5 \* -0.2 \* 12.5.1992

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據	期限	息率
	一星期屆滿	三點四七厘
	一個月屆滿	三點五二厘
	三個月屆滿	三點五七厘
	六個月屆滿	三點七八厘
	十二個月屆滿	四點二〇厘

香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十八個月	二叁一壹	六點二五厘	一〇二點二〇	四點七八厘
二十一個月	二四〇二	五點五〇厘	一〇〇點六〇	五點二〇厘

成交額一八十六億四千七百萬元。

完

### 新長俸計劃期限延長

政府已決定將長俸公務人員選擇是否參加新長俸計劃的最後限期延長。

公務員事務司屈珩表示最後限期由一九九二年六月三十日延長至十二月三十一日。

屈珩說：「政府作出此項決定是因為明白到很多公務員仍未決定是否選擇新長俸計劃，並要求政府延長期限。」

「我們了解他們的要求，並決定同意這項要求。」

「但年底的期限則絕對不會再度延長。」

他補充說：「公務員已有充份的時間作出決定。」

根據延長計劃的條款，公務員可以在一九九二年十二月三十一日前或在他們的五十歲生日前，兩者以較早者為準，決定是否選擇新長俸計劃。

但已作出選擇的公務員不能撤銷他們的決定，因為在長俸條例下是不容許這樣做。

——完——

### 工務科就人造斜坡發聲明

工務科發言人今日（星期二）在回答新聞界詢問時說，將政府目錄冊內約一萬個人造斜坡形容為「危險斜坡」是大大地誤導人的。

他說：「土力工程處曾研究目錄冊內列出的四千三百個被視為須高度處理的斜坡。其中約有三千四百個斜坡是不需要進行防禦工程，而其餘八百八十個斜坡則需要進行鞏固工程。」

他說：「到目前為止，我們已為超過七百五十個斜坡完成改善工程。」

發言人說：「目錄冊內餘下尚需研究的斜坡是屬低危險程度，而我們計劃由現在開始每年進一步完成一千項有關研究。」

——完——